

HAG



Spur HO

Hergestellt unter Mitverwendung von MÄRKLIN-Patenten
Fabriqué avec utilisation partielle de brevets MAERKLIN
Manufactured with partial utilisation of MAERKLIN patents

Elektrische Lokomotive Ae 6/6

Nr. 120 für Wechselstrom 7—19 Volt 3-Schienen
Nr. 121 für Gleichstrom 4—18 Volt 3-Schienen

Farbe grün — 6-achsig — unzerbrechliches Zinkspritzgussgehäuse — beidseitige Beleuchtung mit automatischem Lichtwechsel — starker Motor — 3 Achsen direkt durch Schnecke angetrieben — für Unter- und Oberleitungsbetrieb umschaltbar — MAERKLIN-Perfektschaltung für Vor- und Rückwärtsfahrt — für 75er Kreis — Länge (über Puffer): 19,5 cm — Gewicht: 580 gr.
Diese Lokomotive ist die genaue Nachbildung der neuesten Gotthardlokomotive Ae 6/6 der Schweizerischen Bundesbahnen. Sie besitzt ein äusserst solides Zinkspritzgussgehäuse, welches die kleinsten Einzelheiten des Originals aufweist. Selbstschmierende Bronzelager erfordern nur sehr seltenes Öl. Für die Erhöhung der Zugkraft sind die beiden Räder der letzten Triebachse mit Plasticreifen versehen, diese beanspruchen jedoch fettfreie, saubere Schienen.

Locomotive électrique Ae 6/6

No. 120 courant alternatif 7—19 volts système 3 rails
No. 121 courant continu 4—18 volts système 3 rails

Caisse métallique en alliage fondu sous pression — Teinte verte fidèlement reproduite rehaussée par des filéts aluminium conformément au prototype — Eclairage avant et arrière s'allumant automatiquement selon le sens de la marche de la locomotive — Six essieux — Moteur extrêmement robuste — Entraînement directe par vis sans fin — Commutateur pour alimentation par pantographe ou par frotteur central — Cette locomotive est équipée de l'inverseur MAERKLIN original permettant l'inversion par survoltage — Fonctionne sur un rayon de 75 cm de diamètre — Le modèle Nr. 121 est équipé d'un moteur à aimant permanent — Longueur hors tampons: 19,5 cm — Poids: 580 gr.
Cette splendide locomotive est l'exacte reproduction de la nouvelle machine du Gotthard type Ae 6/6 des Chemins de Fer Fédéraux Suisses affectée aux longs trains internationaux traversant la Suisse en provenance de la France, de la Belgique, de l'Allemagne pour se rendre en Italie.

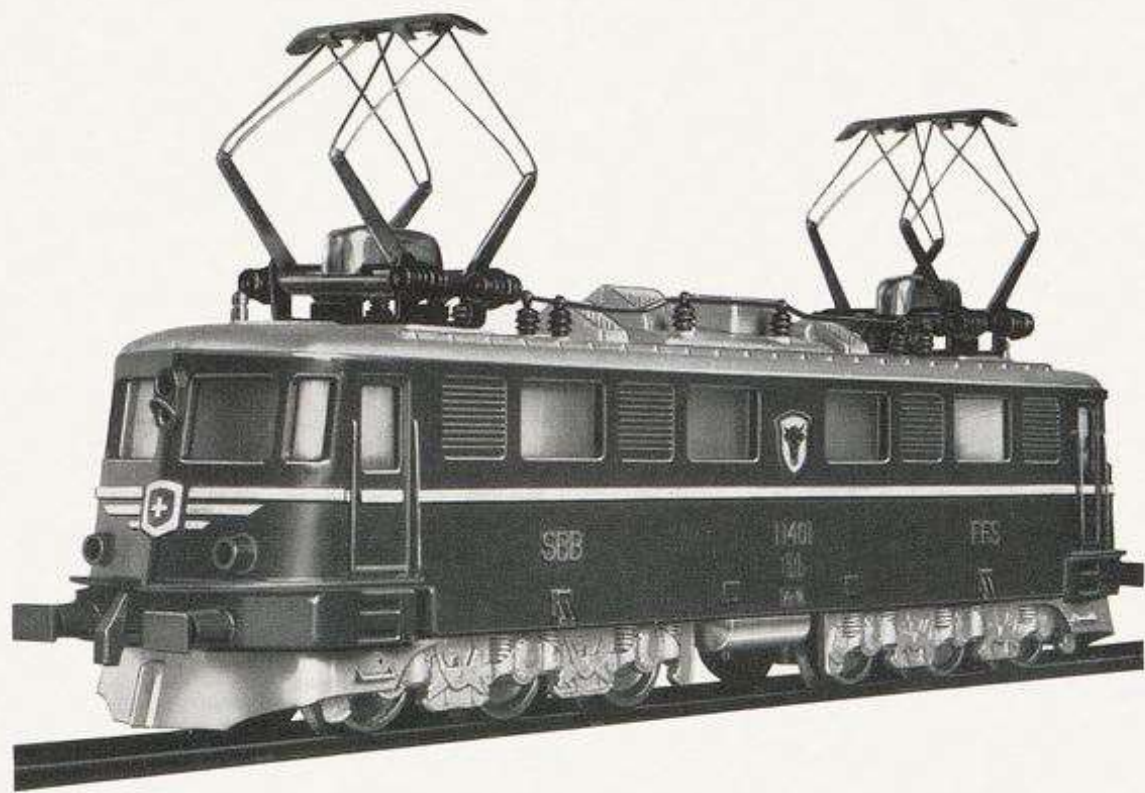
Le procédé employé pour l'exécution de la caisse a permis de faire ressortir tous les détails tels que l'écusson suisse, l'emblème les bandes chromées et le nom de la locomotive (Des coussinets en bronze auto-graisseurs). Afin d'augmenter l'adhérence et la force de traction des bandages en matière plastique ont été montés sur les deux roues du dernier essieux moteur, ceci nécessitant toutefois une voie bien entretenue et dépourvue de matières grasses.

Electric Locomotive Ae 6/6

Nr. 120 A.C. current 7—19 volts 3 rail
Nr. 121 D.C. current 4—18 volts 3 rail

Super detailed exact HO scale model of the famous GOTTHARD locomotive of the Swiss Federal Railways. Type Ae 6/6. Die-cast metal body with working pantographs — Electric lights at each end which go on and off automatically with change of direction — Collection on working track or overhead pantograph — This locomotive is fitted with the original MAERKLIN remote control system for A.C. — Permag motor for D.C. — Negotiates 36 cm radius track — Green colour with silver lining — Extraordinary pulling power through powerful motor in connection with spur and worm gears — Plastic tires on the rear pair of wheels assure added pulling and climbing power — Self oiling bronze bearings — Length over buffers 19,5 cm — Weight 580 gr.

This beautiful locomotive is a faithful reproduction of its Swiss prototype which hauls heavy international passenger and freight trains over the Gotthard towards Italy.



Roter Pfeil
Flèche rouge
Red Arrow



Nr. 100 für Wechselstrom 5—20 Volt 3-Schienen

/ **Nr. 102** für Gleichstrom 4—16 Volt 3-Schienen

Modellgetreue Nachbildung des berühmten Roten Pfeils der SBB Typ RCe 2/4 Nr. 204 — Zinkspritzgussgehäuse — je 2 elektrische Stirnlampen vorn und hinten mit automatischem Lichtwechsel — für Unter- und Oberleitungsbetrieb umschaltbar — für Gleich- oder Wechselstrom — fährt auf 75er Kreis — Fernsteuerung für Vor- und Rückwärtsfahrt — Länge 25 cm — Gewicht 650 gr.

No. 100 pour courant alternatif 5—20 Volt 3 rails

/ **No. 102** pour courant continu 4—16 Volt 3 rails

Reproduction fidèle de la Flèche Rouge des Chemins de Fer Fédéraux Suisses, Type RCe 2/4 No. 204 — Carcasse en alliage de zamac incassable injecté sous pression — Deux phares avants et deux phares arrières avec inversion selon le sens de la marche — Prise de courant par pantographe ou par rail central (ou plots) avec commutateur — Fonctionnement parfait sur un diamètre minimum de 75 cm — Longueur hors tampons: 25 cm — Poids: 650 gr.

Nr. 100 for 5—20 Volt A.C. current 3 rail

/ **Nr. 102** for 4—16 Volt D.C. current 3 rail

Super-detailed exact HO scale model of the famous «Red Arrow» of the Swiss Federal Railways, Type RCe 2/4, No. 204. Die-cast metal body with realistic working pantograph. Windows with frosted cellon panes. 2 electric lights at each end which go on and off automatically with change of direction. Optional operation from overhead or rail. Die-cast trucks with turned wheels. Available for 3-rail, 20 volts A.C. operation with remote control reversing. Red with silver roof and markings. Length 10".

Elektrischer Schienentraktor

Nr. 130 für Gleichstrom System TRIX 4—12 Volt

Nr. 131 für Gleichstrom 3-Schienen 4—18 Volt

Farbe rostbraun — 2-achsig — unzerbrechliches Fahrgestell und Gehäuse aus Zinkspritzguss — für Unter- und Oberleitungsbetrieb umschaltbar — erhöhte Zug- und Steigkraft durch Plastikbereifung — selbstschmierende Bronzelager — Länge (über Puffer): 8,5 cm — Gewicht: 200 gr.

Modellgetreue Nachbildung der Rangierloko Te 101 der SBB

Locomotive électrique de manoeuvre (Tracteur industriel)

No. 130 courant continu système trois rails isolés 4—12 volts

No. 131 courant alternatif système trois rails 4—18 volts

Caisse et châssis en alliage injecté sous pression — Teinte brune — Commutateur pour alimentation par pantographe ou par frotteur central — Grande force de traction garantie par l'équipement de bandages en matière plastique sur les roues et par le poids de la machine — Coussinets auto-graisseurs — Longueur hors tampons: 8,5 cm — Poids: 200 gr.

Reproduction exacte de la locomotive Te 101 des Chemins de Fer Fédéraux Suisses — Cette machine est affectée uniquement aux manoeuvres et a également été adoptée par des entreprises industrielles possédant des voies privées reliées au réseau CFF.

Electric Switcher

Nr. 130 D. C. current 3 rail system with insulated wheels

Nr. 131 D. C. current 3 rail system with normal wheels

Die-cast metal body and under frame — Brown colour — Optional operation from overhead wire or third rail — Plastic tyres on two wheels assure added pulling power — Self oiling bronze bearings — Length over buffers: 8,5 cm — Weight: 200 gr.

Exact reproduction of the Swiss switcher Nr. Te 101. This engine is commonly seen on the Swiss and on private marshalling yards.



SBB-Modell

HAG HO-Güterwagen



Nr. 300

M 6

Schweizermodelle - unzerbrechliche, solide Zinkspritzgussgehäuse - verschiedene modellmässige Farben (neueste Ausführung) - vollautomatische Kupplung - Wagen können beim Rangieren abgestossen werden - kombinierbar mit sämtlichen bestehenden Marken - Wagenachsen und Räder können bei Gleichstrom ausgetauscht werden - Spitzenlager - feinste Ausführung.

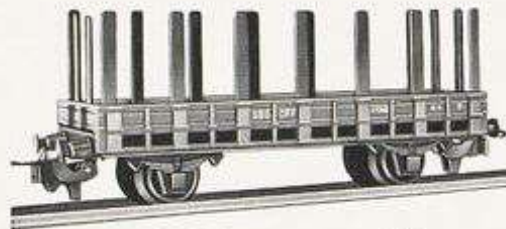


Nr. 305

M 6

Nr. 300 Niederbordwagen, braun oder grau Länge 10,5 cm
Wagon ballast, marron ou gris Longueur 10,5 cm
Low Sided Gondola, brown or gray Length 4-1/8"

Nr. 305 Niederbordwagen mit Bremserhaus, braun oder grau Länge 11,5 cm
Wagon ballast avec cabine serre-frein, marron ou gris Longueur 11,5 cm
Low Sided Gondola with brakeman's cabin, brown or gray Length 4-1/2"



Nr. 310

M 6

Nr. 310 Rungenwagen braun oder grau Länge 10,5 cm
Wagon à ranchers, marron ou gris Longueur 10,5 cm
Flat Car with staked sides, brown or gray Length 4-1/8"

Wagen mit isolierten Rädern: 30 Rappen Zuschlag pro Wagen.

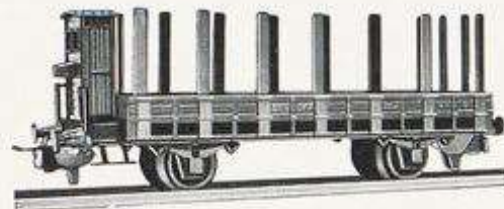
HAG-Fabrikate sind in den guten Spielwarengeschäften erhältlich.

HAG Wagons marchandises HO

Reproduction parfaite des wagons marchandises des Chemins de Fer Fédéraux Suisses en service sur toutes les lignes européennes - Carcasses en zamac injectée sous pressions et incassables - Peinture finement émaillée au four, lettres et inscriptions en relief - Axes en pointes assurant un roulement parfait - Attelages automatiques brevetés permettant le refoulement sur des voies de garage mais pouvant toutefois s'atteler et se dételer automatiquement avec les attelages des marques les plus connues. Axes interchangeableables pour fonctionnement en 3 ou 2 rails - Exécution parfaite.

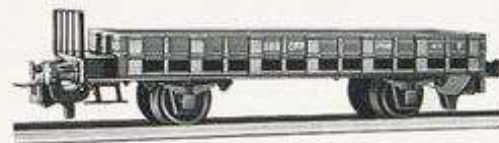
Nr. 315	Rungenwagen mit Bremserhaus, braun oder grau Wagon à ranchers avec cabine serre-frein, marron ou gris Flat car with staked sides and brakeman's cabin, brown or gray	Länge 11,5 cm Longueur 11,5 cm Length 4-1/2"
Nr. 320	Niederbordwagen mit Geländer, braun oder grau Wagon ballast avec passerelle, marron ou gris Low Sided Gondola with railing, brown or gray	Länge 11,5 cm Longueur 11,5 cm Length 4-1/2"
Nr. 325	Rungenwagen mit Geländer, braun oder grau Wagon à ranchers avec passerelle, marron ou gris Flat Car with staked sides and railing, brown or gray	Länge 11,5 cm Longueur 11,5 cm Length 4-1/2"

Les articles de fabrication HAG se trouvent en vente dans tous les bons magasins de jouets.



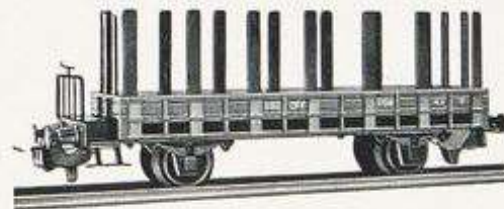
Nr. 315

M 6



Nr. 320

M 6



Nr. 325

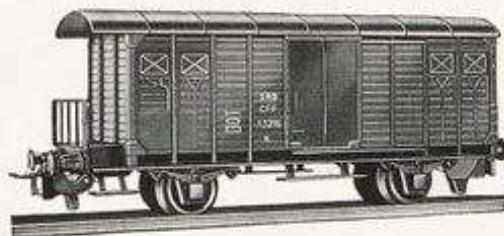
M 6

HAG HO scale All-Metal 4-wheel Freight Cars



Nr. 330

L 6



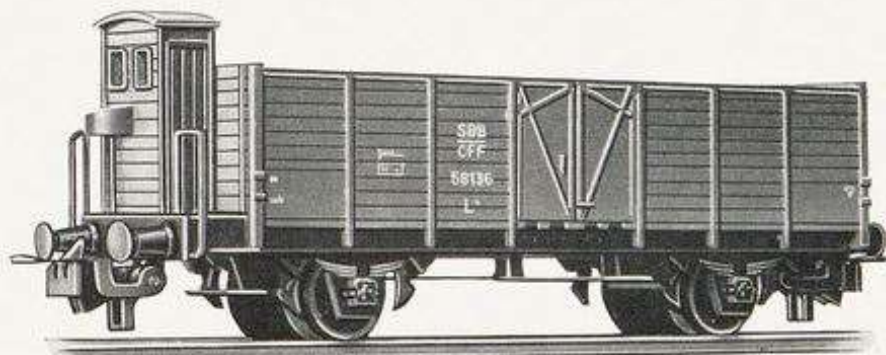
Nr. 340

K 2



Nr. 345

K 3



Nr. 335

L 6

- | | | |
|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| Nr. 330 | Offener Güterwagen, grau, braun oder grün
Wagon tombereau, gris, marron, vert
Open Goods Wagon, brown, green, gray | Länge 10,5 cm
Longueur 10,5 cm
Length 4-1/8" |
| Nr. 335 | Offener Güterwagen mit Bremserhaus, grau, braun, grün
Wagon tombereau avec cab. serre-frein, gris, marron, vert
Open Goods wagon with brakeman's cab, brown, green, gray | Länge 11,5 cm
Longueur 11,5 cm
Length 4-1/2" |
| Nr. 340* | Gedeckter Güterwagen mit Geländer, grau, braun, grün
Wagon couvert avec passerelle, gris, marron, vert
Closed Goods Wagon with railing, brown, gray, green | Länge 11,5 cm
Longueur 11,5 cm
Length 4-1/2" |
| Nr. 345* | Gedeckter Güterwagen mit Bremserhaus, grau, braun, grün
Wagon couvert avec cabine, serre-frein et passerelle, gris, marron, vert
Closed Goods Wagon with brakem. cabin, brown, gray, green | Länge 11,5 cm
Longueur 11,5 cm
Length 4-1/2" |

* diese Farben auch geschwärzt erhältlich / en exécution noircie

HAG-Transformer für HO

(nur für Anschluss an Wechselstrom!) für Perfektschaltung

Nr. 650 für HO-Bahnen, Leistung 40 VA

Nr. 630 für O-Bahnen, Leistung 50 VA

Normale Spannung 220 Volt (110, 125, 145 Volt auf besondere Bestellung)

Bei Anschluss Voltzahl beachten!

Transformer mit stufenloser Geschwindigkeitsregulierung — automatischem Kurzschluss-Schalter — roter Kontrolllampe — **Umschaltung nur bei Nullstellung** — Anschluss für Bahn, Weichen und Licht.

Transformateurs HAG pour HO

(Seulement pour branchement sur le secteur alternatif)

Inversion par survoltage (Commande Perfect)

No. 650 pour chemins de fer HO, puissance 40 Watts

No. 630 pour chemins de fer O, puissance 50 Watts

Tension primaire 220 volts (sur demande spéciale, ces transformateurs peuvent être livrés dans les tensions suivantes: 110, 125 et 145 volts). Contrôler la tension du secteur lors du branchement.

Réglage de la tension secondaire par curseur — Disjoncteur de sécurité — lampe témoin rouge — **L'inversion par survoltage ne peut avoir lieu que si le régulateur de vitesse se trouve en position neutre** — Prises de courant pour la traction, les accessoires électromagnétiques et pour les éclairages des gares etc.

HAG Transformers for HO

These transformers may be connected only to AC outlets. Transformer with perfect reverse system.

Nr. 650 for HO trains, Capacity 40 watt

Nr. 630 for O trains, Capacity 50 watt

220 volts (on special request these transformers may be delivered in 110, 125 or 145 volts.) Check the outlet voltage before connecting the transformer. Thermostatic cut-out — Red control-lamp — Sockets for the train, light and remote controlled items — **The change of direction** of the locomotive is only possible when the knob is on the neutral position.



HO-Einzelteile

Pièces détachées pour HO

- 3007 Achse mit Rädchen
Essieu avec roues
- 3009 Achse mit genormten Rädchen NMRA, isoliert
Essieu avec roues selon les normes NMRA, isolées
- 3010 Achse mit gewöhnlichen Rädchen, isoliert
Essieu avec roues ordinaires isolées
- 3026 Kupplung
Attelage
- 1030 Schleifkontakt R. P.
Frotteur F. R.
- 1075 Anker mit Kollektor R. P.
Induit rotatif avec collecteur
- 1096 Kohlen- und Kupferbürsten mit Federn
Charbons avec ressorts

Fr.

Einzelteile für Spur O

Einzelteile für Lokos Re 4/4 Nr. 540 und 550

Pièces détachées pour locomotives Re 4/4 no 540 et 550

- 5400 Motor
Moteur
- 5401 Fahrgestell zweiachsig mit Pflug u. Schleifkontakt
Bogie à deux essieux avec chasse-corps et frotteur
- 5403 Achse mit Speichenrädli und Zahnrad
Essieu avec roues à rayons et roue dentée
- 5404 Achse mit Speichenrädli
Essieu avec roues à rayons

- 5405 Zahnrad einfach
Roue dentée simple
- 5406 Zahnrad doppelt
Roue dentée double
- 5407 Schleifkontakt
Frotteur
- 5408 Pflug
Chasse-corps
- 5410 Fernsteuerung komplett
Commande à distance complète (inverseur)
- 5411 Bremsluftbehälter
Réservoir à air pour frein pneumatique
- 5412 Werkzeugkasten
Caisse à outils
- 5413 Lampenhalter dreiteilig mit Glühbirnen
Support de lampes avec trois ampoules
- 5418 Isolatoren mit Splinten
Isolateur
- 5420 Lokoschild
Plaque de locomotive
- 5424 Bügel
Pantographe

Einzelteile für Wagen, Schienen, Lokomotiven (510, 520, 530) Pièces détachées pour wagons, rails, locomotives (510, 520, 530)

- 8101 Spritzguss-Fahrgestell f. Personen- u. Gepäckwagen
Bogie en moulage par injection pour voiture de voyageurs et fourgon à bagages
- 8112 Spritzguss-Fahrgestell für kleine Wagen
Bogie en moulage par injection pour petits modèles
- 8302 Achse mit Blechrädli
Essieu avec roues en métal estampé

HAG

H. u. A. GAHLER METALLSPIELWARENFABRIK ST. GALLEN (SCHWEIZ) PARKETTERIESTRASSE 15 TEL. (071) 24 43 93